



# Dialogue Intérieur

Voice  
Dialogue  
News

Mai 1999  
n° 1

Bulletin de l'Association Française de Dialogue Intérieur  
AFDI, 361 chemin du Galinier 06140 Vence Tél/Fax : 04.93.58.72.08

## Bonjour !

*L'association de Dialogue Intérieur met en œuvre un des projets qui lui tient le plus à cœur : relier les pratiquants du D. I. à travers la diffusion d'une lettre d'information. Créée voici quelques années par Michèle Gilbert, Didier Boyer et Véronique Brard, l'association a maintenant un nouveau bureau. Didier Boyer s'est retiré, Véronique Brard est devenue présidente, Michèle Gilbert secrétaire, et Pierrette Passerini, a accepté d'assurer le poste de trésorière. L'association accueille dans ses adhérents toute personne intéressée par le Dialogue, souhaitant participer à son développement ou simplement désirent recevoir des informations régulières à travers cette lettre.*



Hal et Sidra Stone

## L'AFDI : un rôle d'information et un rôle de liaison

L'AFDI souhaite être un outil d'information et de diffusion du Dialogue. Et tout d'abord elle souhaite être un lien avec Hal et Sidra Stone. Nous désirons vous informer régulièrement de ce qui se passe à Delos, Delos a un site Internet (site Web : <http://delos-inc.com>) mais pour ceux qui ne surfent pas encore sur le net et pour ceux qui ne parlent pas anglais, nous nous proposons de traduire régulièrement certains de leurs articles, de vous informer du développement de leur travail, de leurs stages, leurs cassettes, vidéos ou livres.

Le deuxième lien que nous désirons entretenir est celui avec l'ITP des Pays-Bas et son directeur **Robert Stamboliev**. Là aussi, notre bulletin vous tiendra informés de ce que l'ITP organise. Si des articles nous par-

viennent en anglais de ce qui se passe aux Pays-Bas, pays très actif au niveau des applications possibles du Dialogue, nous serons heureux de les traduire et de les publier.

Une liaison sera établie avec Trilby Fairfax Shaw et Peter Dellensen et leur futur centre en Angleterre. Nous attendons de leurs nouvelles.

Un autre lien nous tient à cœur, celui avec Franca Errani en Italie. Nous serons très heureux de l'aider à introduire en France son travail "Voice-Danse" qui est un remarquable mariage entre la danse et le Dialogue et une façon passionnante d'approfondir son processus.

Bien sûr nous nous ferons un plaisir de vous tenir informés des stages de Jacques Laurent avec son Dialogue plus particulièrement orienté vers le chamanisme et les Énergies de la Nature.

Nous venons d'être informés que Maria-Martha Lou Wolff une américaine chaleureusement recommandée par Hal et Sidra, une de leurs plus anciennes collaboratrices, organise un stage de Dialogue en juin en Picardie. Là aussi, nous serons heureux d'être un lien entre Maria-Martha Lou, enseignante extrêmement expérimenté et vous.

De manière générale notre but est de réunir les informations sur ce qui se passe au niveau national et international et de maintenir entre tous, amoureux, techniciens, ou simples utilisateurs du Dialogue, un courant d'informations et de stimulations. À ce propos, un coup de chapeau à Maguy Point et Geneviève Cailloux de Paris pour leur interview dans la revue *Psychologie* d'avril.

### Comment jouerons-nous ce rôle ?

Par la diffusion de ce bulletin quatre fois par an, où vous trouverez des interviews, la traduction d'articles sur le Dialogue, des informations et un courrier des lecteurs.

### Qui peut adhérer à l'association ?

Tous ceux qui le désirent.

(suite p.2)

## Comment adhérer ?

Découpez et renvoyez le bulletin d'adhésion que vous trouverez à la fin de cette lettre, à la nouvelle adresse de l'association avec un chèque au nom de l'association. Le montant de la cotisation annuelle est fixé à 150 F (cette adhésion comprend l'abonnement à ce bulletin). ■

## Entretien avec Hal et Sidra Stone

*Dans ce premier numéro, nous sommes heureux de vous présenter une interview récente de Hal et Sidra publiée dans le bulletin de l'association de Voice Dialogue de Suède.*

**I.** *Années après années vous avez développé cet outil, le Voice Dialogue. Quelle est, selon vous, la découverte ou la compréhension la plus importante ou la plus intéressante en ce qui concerne le développement personnel ?*

1. **Nous sommes faits de "moi" différents et ces "moi" sont réels !** Comment les gens peuvent-ils continuer de vivre sans comprendre que nous sommes faits de "moi" différents et que ces "moi" déterminent notre destin et nos prises de décisions ? Je peux encore me souvenir de la toute première fois où Sidra et moi avons dialogué avec une voix. Je me souviens de l'excitation que nous avons tous deux éprouvée lorsque l'enfant préverbal émergea et nous plongea soudain dans un monde différent. Ces "moi" existent en chacun de nous et ils sont réels. Il est dangereux pour nous, pour notre civilisation, de continuer à nous enfouir la tête dans le sable et d'agir comme si notre volonté, notre mental, notre contrôle, étaient ce que nous sommes réellement. C'est un fantasme dangereux !

2. Ensuite est venue la compréhension du sens profond de la relation, **de la relation personnelle comme chemin spirituel**. Qui que ce soit et quoi que ce soit que nous jugeons est notre "moi" renié. Dans une relation personnelle toutes nos parties reniées reviennent nous hanter, elles foncent sur nous comme des missiles à têtes chercheuses. Nous n'avons jamais cessé d'être stupéfaits de voir de quelle façon précise, mathématique, Dieu ou l'univers se comportent. Quel que soit ce

qui nous manque cela nous est apporté à travers nos relations personnelles. Les autres personnes sont constamment en train de refléter notre partie manquante. Plus notre émotion est forte à l'encontre d'une personne, plus cette personne porte une partie importante de nous-mêmes. Nous sommes effarés de voir la somme de souffrances inutiles que les gens se donnent à vivre parce qu'ils ne comprennent pas ce que signifient les parties primaires et les parties reniées dans leur vie ; parce qu'ils ne savent pas non plus comment travailler avec leurs propres jugements en tant que miroirs de ces dernières. Vous pouvez chercher Dieu dans les cieux ou en vous, vous pouvez aussi le trouver dans toute tentative de relation personnelle.

3. **L'ego conscient**. Peu à peu nous en sommes venus à apprécier la signification profonde de ce concept. Auparavant nous avions celui de la conscience. Ce n'était pas suffisant parce que être conscient ou être témoin de soi-même et vivre la vie est différent. Une fois qu'on a saisi le processus de l'ego conscient, la vie n'est jamais la même car nous nous tenons au milieu des opposés. Nous sommes toujours conscients des opposés. L'ego conscient nous permet de sentir, d'expérimenter, tout autant que de savoir avec notre mental, la réalité des opposés. La prise de décision en est transformée pour toujours une fois que nous cessons de n'exprimer qu'un seul "moi".

4. La **dimension énergétique**, c'est le dernier développement de notre travail. Toute relation n'est pas faite uniquement d'une réalité psychologique, émotionnelle, physique ou spirituelle. Une relation, c'est également une réalité énergétique. La capacité d'apprendre à jouer avec son propre système énergétique comme d'un très bel instrument et de développer une réelle maîtrise des interactions énergétiques est maintenant une nécessité pour quiconque veut entrer dans ce travail.



*Toutes les énergies sont présentes chez l'enfant*

**II.** *Quelle différence le Voice Dialogue apporte-t-il à la société*

*ou à l'individu comparé aux thérapies traditionnelles ?*

Toutes les thérapies sont bonnes pour une personne à un moment donné. Nous n'aimons pas comparer les thérapies. Certaines personnes sont très à l'aise avec les thérapies analytiques et répondraient très négativement à l'idée de "moi" différents. D'autres ont besoin d'une approche corporelle. D'autres ont besoin de thérapies comportementales.



Entre la mère et l'enfant, un lien énergétique puissant.  
Michèle Gilbert et Marine, née le 28 mai 1998

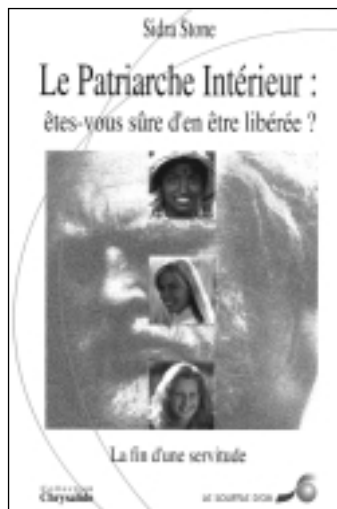
Toute thérapie peut fonctionner pour quelqu'un à un moment donné et nous sommes heureux qu'elles existent toutes.

### **III. Pouvez-vous dire quelque chose au sujet du sens, de la compréhension et du rôle de l'ego dans le Voice Dialogue et de la façon dont il est relié à la quête spirituelle ?**

**L'ego et la quête spirituelle.** L'ego était à l'origine considéré comme la fonction exécutive de la psyché. Cela date du début du siècle. Mais nous comprenons maintenant que ce que l'on a considéré comme l'ego est essentiellement un groupe de parties primaires qui dirige la personnalité. Nous sommes tous dirigés par nos parties primaires jusqu'à ce que nous puissions nous en séparer et réaliser qu'elles nous mènent par le bout du nez. Certaines personnes, à ce moment-là, sautent dans le comportement opposé et pensent que le problème est résolu. Le concept nouveau, c'est celui d'un ego conscient qui **se sépare** des parties primaires, **maintient** une très bonne relation avec elles, et **embrasse** les parties reniées.

Ainsi, l'ego conscient reconnaît toutes les énergies / les "moi", comme acceptables. C'est la façon dont elles sont utilisées qui détermine leur influence sur le bien et le mal dans le monde. L'acceptation de toutes les énergies nous conduit d'une tradition spirituelle duelle qui divise le monde en bien et en mal, à une trinité dans laquelle l'ego conscient est capable de tenir la tension entre tous les opposés.

Un livre à lire absolument :  
le dernier né, écrit  
par Sidra Stone,  
Le Patriarche Intérieur  
Éditions Le Souffle d'Or.



Reste alors la question : à qui l'ego conscient est-il redevable ? **L'ego conscient se soumet au principe d'entéléchie.** Il s'en remet au fait qu'il existe dans l'univers un processus fondamental, extérieur et intérieur, qui poursuit un but, et qui nous amène à embrasser tout ce que nous pouvons devenir et tout ce que nous sommes. Ce principe d'entéléchie est un fait archétypal fondamental de l'existence humaine. L'ego conscient s'en remet à ce principe et nous amène ainsi, de façon inexorable, à accepter toutes nos énergies, allant au-delà des milliers d'années de pensées et de réalisations traditionnellement duelles. ■

## Prochains stages annoncés

● **À Nice, week-end d'introduction avec Véronique Brard**, 5 & 6 juin 1999 ou 2 & 3 octobre 1999.

*Renseignements : écrire et joindre une enveloppe timbrée au siège de l'association.*

● **À Châteauroux avec Véronique Brard et Jacques Laurent.** Stage ouvert à tous du 23 au 29 juillet 1999.

*Renseignements : écrire et joindre une enveloppe timbrée au siège de l'association.*

● **Au Puy-en-Velay avec Michèle Gilbert**, ateliers de pratique et d'approfondissement.

*Renseignements : Michèle Gilbert 2 rue Corneille, 47700 Chadrac. Tél / Fax : 04.71.02.93.54  
E-mail : mgilbert@clubinternet.fr*

● **En Picardie, stage international avec Martha-Lou Wolff et Larry Novick du 27 juin / 3 juillet 1999.** Martha-Lou Wolff and Larry Novick ont tous deux un Ph.D en psychologie clinique et de multiples autres talents. Ils sont chaleureusement recommandés par Hal et Sidra Stone qui les considèrent comme des enseignants exceptionnels et leurs plus anciens collaborateurs.

*Contact : (888) 726-8575 (U.S.A)  
ou E-mail Marthalou@compuserve.com*

● **En Picardie, quatrième réunion des facilitateurs Européens en Voice Dialogue** du 3 au 7 juin 1999.

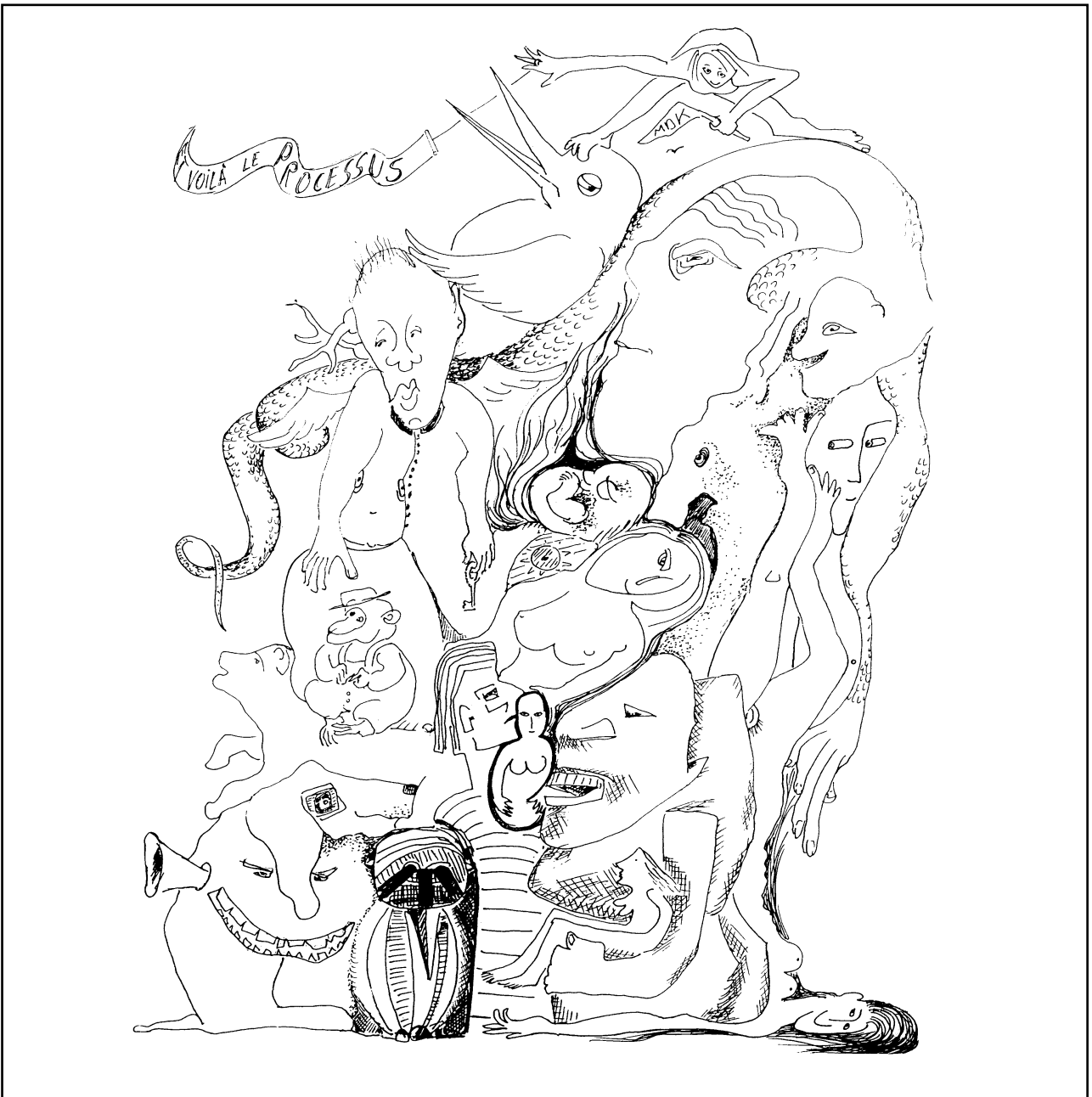
*E-mail : dianalsmith@hotmail.com*

● **Semaine de processus avec Robert Stamboliev**, du 25 avril au 1<sup>er</sup> mai ou du 19 au 25 octobre 1999.

*Écrire à : 1-T- P. 158 Postbus. 1860 A D Bergen Nederland.  
Tél : (31)72.581.80.08  
Fax (31)72.581.80.30  
E-mail : info@itp-psychology.nl  
Website: http://www.archi:nlitp*

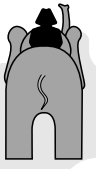


Robert Stamboliev, pionnier du Voice Dialogue en Europe, a un exceptionnel talent pour accompagner chacun dans son propre processus !



*Processus, un mot clé en Voice Dialogue M.D.K., Marie-Danielle Koechlin, dialoguinterieuriste confirmée, nous fait part de l'un de ses plus récents processus.*

## ADHÉSION A L'ASSOCIATION



Je m'inscris à l'Association Française de Dialogue Intérieur :

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Profession ..... Tél ..... Fax .....

Fait à ....., le ..... / ..... / .....

Signature :

Merci de bien vouloir retourner votre inscription au siège de l'association avec un chèque de 150 F à l'ordre de l'AFDI.